



How to install Bergo tiles

Bergoplatten zu installieren · Comment procéder à la pose de Bergo Procedimiento para colocar las placas Bergo · Come installare le quadrotte Bergo Bergo-laattojen asentaminen · Så här lägger du Bergoplattan

GB No special tools, glue or screws are required to install your Bergo floor.

All you need is a rubber mallet, a tape measure and a saw.

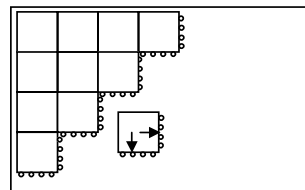
1. Start the installation in a corner and install the tiles at a right angle. Remember to keep the smooth side of the tile towards the wall with the protruding rings pointing away from the corner.

The expansion gap between the Bergo floor and wall must always be at least 7-10 mm. Outdoors and in other environments where considerable temperature variations might occur and affect the flooring, as for example closed-in patios etc. (see picture on the next page), the expansion gap should be about 20 mm.

Please note that you might need Expansion strips (see the next page).

2. Fix the connection taps over the protruding rings.
3. Firmly tap a rubber mallet over the connection taps to interlock the tiles together.
4. Use as jigsaw to cut the tiles for a perfect fit.
5. Edge/Corner strip. For a smart and safe finish to your Bergo floor.

1.



DE Ihren Boden verlegen Sie einfach ohne Spezialwerkzeuge oder Befestigungsmaterial.

Ein Gummihammer und gegebenenfalls ein Metermass und eine Säge genügen.

1. Die Platten rechtwinklig in einer Ecke beginnend verlegen. Glatte Plattenseite zur Wand hin, die Verbindungsschlingen zeigen von der Ecke weg. Der Expansionsabstand zwischen Wand und Platte muß immer mindestens 7-10 mm sein. Im Aussenbereich sowie in anderen Räumen wo der Boden erheblichen Temperaturschwankungen ausgesetzt sein kann beispielsweise Glasverandas, verglaste Balkone, Terrassen etc. (siehe Bild), soll sich der Expansionsabstand auf ca 20 mm belaufen.

Bitte beachten Sie Ihren Bedarf an Expansionsleisten.

2. Die Platten an den Verbindungsstellen fixieren.
3. Die Platten durch gezielte Schläge sorgfältig zusammenfügen.
4. Die Platten lassen sich, wenn erforderlich, leicht mit einer Stichsäge auf Maß schneiden.
5. Abschlussleiste/Eckleiste. Dieses Zubehör bildet einen sicheren und praktischen Abschluss des Bodens.

FR La pose des dalles ne requiert ni colle ni outil compliqué. Il suffit d'un maillet en caoutchouc et éventuellement d'un mètre et d'une scie.

1. Commencez dans un coin. Posez les dalles en diagonale suivant une ligne équidistante des deux murs de départ. N'oubliez pas de tourner le côté lisse des dalles vers le mur (en d'autres termes, les œillets d'assemblage doivent pointer dans la direction opposée). Laissez impérativement entre les dalles et les murs un joint de dilatation périphérique d'au moins 7 à 10 mm. À l'extérieur, et en général aux endroits (cours intérieures, etc.) où les variations de températures peuvent être importantes et affecter le revêtement de sol (voir illustration page suivante), le joint de dilatation périphérique doit être d'environ 20 mm. **Attention: Vous devrez peut-être poser des bandes de dilatation.**

2. Introduisez les tenons dans les œillets pour assembler les dalles.
3. Donnez des coups de maillet fermes sur les tenons pour verrouiller l'assemblage.
4. Si nécessaire, découpez les dalles à l'aide d'une scie sauteuse (c'est facile) pour obtenir un ajustement parfait.
5. Bordures et angles. Une finition ingénieuse et pratique pour votre sol Bergo.

2. - 3.



ES Para colocar el suelo, no se requiere cola ni herramienta especial alguna. Lo único que se necesita es un martillo de goma, un metro y una sierra.

1. Comenzar la colocación en un rincón y proceder diagonalmente en ángulo entre las dos paredes. Acuérdate de colocar el lado liso de la placa contra la pared apuntando los ojales hacia fuera del rincón. La dilatación entre el suelo Bergo y la pared debe tener un mínimo de 7 a 10 mm. Al aire libre y en otros ambientes donde pueden ocurrir variaciones de temperatura significativas e influir sobre el suelo, como por ejemplo en patios encerrados, etc. (véase la foto de la siguiente página), la dilatación debe ser de aproximadamente 20 mm. **Observe que puede ser necesario montar tiras de expansión.**

2. Fijar las placas introduciendo las espigas en los ojales.
3. Unir las placas dando varios golpes en las espigas.
4. Las placas se cortan fácilmente con un serrucho de punta donde fuera necesario.
5. Molduras para bordes/rincones. Un elegante y práctico acabado del suelo.

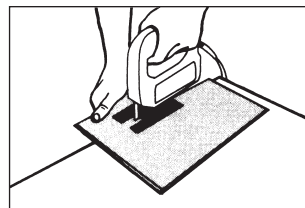
IT Nessun attrezzo speciale, colla o vite è necessario per installare il pavimento. Tutto quello che vi occorre è un mazzuolo di gomma e forse un metro a nastro e un seghetto.

1. Iniziate la posa partendo da un angolo e posate le piastrelle in diagonale rispetto a entrambe le pareti. Ricordatevi di partire con il lato liscio della piastrella contro la parete, cioè con gli occhielli in direzione opposta all'angolo. La distanza fra la piastrella Bergo e la parete deve sempre essere di almeno 7-10 mm. In esterni e negli ambienti esposti a repentini sbalzi termici, ad esempio terrazze chiuse e simili (vedere figura a pagina seguente), la distanza deve essere di 20 mm.

Ricordatevi che può essere necessario installare dei giunti ad espansione (vedere pagina seguente).

2. Fissate le piastrelle inserendo i perni negli occhielli.
3. Unite le piastrelle battendo sui perni con un mazzuolo.
4. Se necessario, usate un seghetto da traforo per rifilare le piastrelle.
5. Scivoli/angoli terminali. Per una finitura elegante e sicura del vostro pavimento.

4.



FI Lattian asentamiseen et tarvitse liimaa etkä erikoistyökaluja. Tarvitset vain kumivasaran ja mahdollisesti metrimittan ja sahan.

1. Aloita laattojen asentaminen yhdestä kulmasta ja jatka vinosti seinästä seinään kohti vastakkaisista kulmaa. Muista pitää laatan tasainen puoli seinää kohti ja ulkonevat silmukat poispuoli kulmasta. Bergo-lattian ja seinän väliin on jätettävä aina laajenemistilaa vähintään 7-10 mm. Laajenemistilan on oltava vähintään 20 mm ulkona ja muissa tiloissa (esimerkiksi katetut patiot jne.), joissa merkittävät lämpötilanmuutokset ovat mahdollisia (katso seuraavan sivun kuva). **Saatat tarvita laajenemispaloja (katso seuraava sivu).**

2. Laatat kiinnitetään silmukoistaan tapeilla.
3. Kiinnitä laatat kumivasaralla varovasti naputtelemalla.
4. Laatat on tarvittaessa helppo sahata pienemmiksi pistosahalla.
5. Reunalista/Kulmalista. Viimeistele lattiasi kauniisti ja käytännöllisesti.

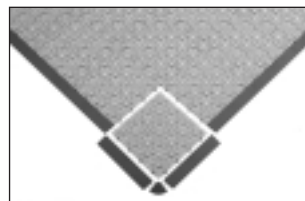
SE Du behöver varken lim eller specialverktyg för att lägga ditt golv.

Allt som behövs är en gummihammare och eventuellt en tumstock och en såg.

1. Börja läggnigen i ett hörn och lägg diagonalt i vinkel mellan de båda väggarna. Tänk på att vända den släta sidan av plattan mot väggen, vilket betyder att öglorna pekar i riktning från hörnet. Avståndet mellan Bergoplattan och vägg ska alltid vara minst 7-10 mm. Utomhus och i andra utrymmen där det finns risk att golvet kan utsättas för stora temperaturväxlingar, som exempelvis på inglasade altaner och liknande (se bild på nästa sida), bör avståndet vara ca 20 mm. **Observera att du kan behöva expensionslister (se nästa sida).**

2. Fixera plattorna med tapparna i öglorna.
3. Förbind plattorna med distinkta slag över tapparna.
4. Plattorna kan lätt kapas med en sticksåg där så krävs.
5. Kantlist/Hörnlist. Ett snyggt och praktiskt avslut på ditt golv.

5.





How to install Expansion strips

Expansionsleisten zu installieren · Pose des bandes de dilatation

Procedimiento para instalar las tiras de expansión

Come installare i giunti a espansione · Laajenemispalojen asentaminen

Så här installeras Expansionslister

GB

If Bergo tiles are likely to be subject to considerable changes in temperature we recommend Bergo Expansion strips. These allow the floor to accommodate thermal movement without buckling. We recommend a row of expansion strips every 8 – 10 tiles (2,4 – 3,0 metre). Where rows of expansion strips intersect, you should install the Expansion Cross-piece (see close-up diagram).

DE

Zu verwenden bei erheblichen Temperaturschwankungen. Um Ausdehnungen bzw. Schrumpfungen des Materials auszugleichen, sind Expansionsleisten zu verwenden. Nach jeder 8. bis 10. Platte (2,4 – 3,0 Meter) sollte eine Reihe von Expansionsleisten montiert werden. Wenn zwei Expansionsreihen sich kreuzen, Expansionskreuz verwenden. (siehe Abbildung)

FR

Si les dalles Bergo sont exposées au risque de fortes variations de températures, il est conseillé de poser des bandes de dilatation Bergo. Ces bandes absorbent les dilatations, évitant ainsi le gondolement des dalles. Placez-les tous les 2,4 à 3,0 mètres, soit toutes les 8 à 10 dalles. Aux intersections, procédez comme indiqué sur le croquis.

ES

En aquellas zonas donde la loseta Bergo se expone a variaciones de temperatura, se recomienda utilizar tiras de expansión Bergo. Éstas hacen que el suelo pueda expandirse sin producir abombamientos. Utilizar una línea de tiras de expansión por cada 8-10 losetas (2,4-3 metros). En los casos en que dos líneas de expansión se cruzan, la unión se realizará según la ilustración.

IT

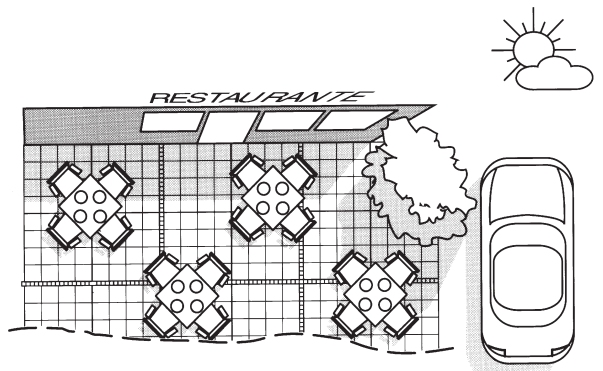
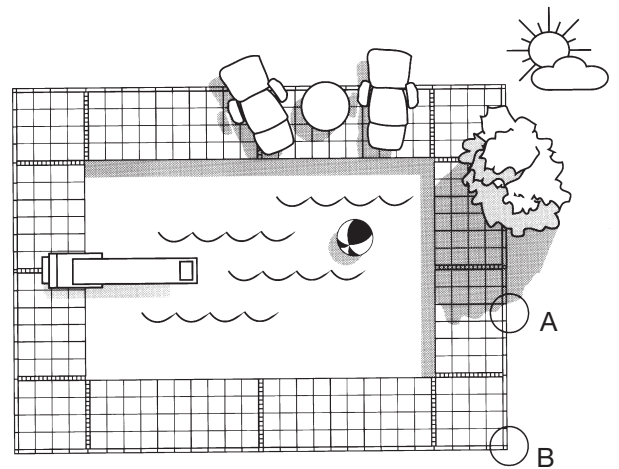
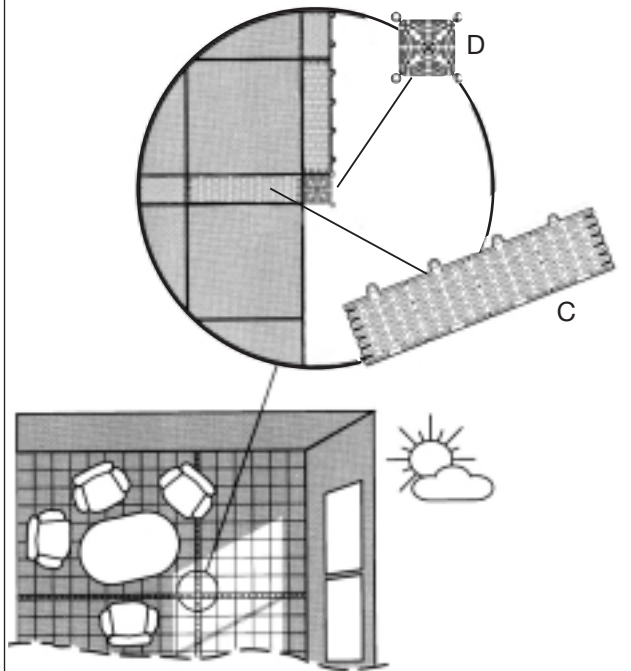
Se le piastrelle BERGO vengono posate in ambienti esposti a repentini sbalzi termici, si raccomanda l'utilizzo di giunti a espansione. Questo permette al pavimento di deformarsi (espandersi) senza ingobbirsi. Calcolate una fila di giunti a espansione ogni 8-10 piastrelle (2,4-3,0 m). Qualora due file di giunti a espansione si intersechino, è necessario installare un giunto a croce come indicato nella figura in alto a destra.

FI

Sellaisiin kohteisiin, joissa lämpötilan vaihtelujen voidaan odottaa vaikuttavan Bergo-laattoihin, suosittelemme Bergon laajenemispaloja. Niitä käytettäessä lattia pääsee liikkumaan (laajenemaan) "aaltoilematta". Voit laskea tarvitsevasi rivin laajenemispaloja 8-10 levyn (2,4 – 3 metrin) välein. Kun kaksilaajenemispalaa osuu kohdakkain, "risteys" ylitteään oikealla ylimpänä esitetyn kuvan mukaan.

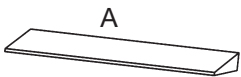
SE

Där Bergoplattan förväntas utsättas för växlande temperaturer rekommenderas Bergo Expansionslister. Dessa gör att golvet kan röra sig (expandera) utan att "böjja". Räkna med en rad expansionslister var 8-10 platta (2,4 – 3,0 meter). I de fall två expansionslistrader korsar varandra installeras Krysexpansion enligt principbilden överst till höger.



Accessories:

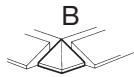
Zubehör: Accessoires:
 Accesorios: Accessori:
 Tarvikkeet: Tillbehör:



300 x 55 mm

Edge strip

Abschlussleiste
 Bordure
 Rampa
 Scivoli terminali
 Reunalista
 Kantlist



55 x 55 mm

Corner strip

Ecke
 Angle
 Junta de esquina
 Angoli terminali
 Kulmapala
 Hörnlist

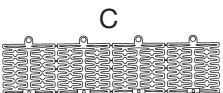


Art. No. 11RT

Disassembly Tool

Professional

Abbauwerkzeug Profi
 Outil de démontage Pro
 Disassemblatore professionale
 Irtostustyökalu, Ammattilaisversio
 Demonteringsverktyg Proffs



300 x 75 mm

Expansion strip

Expansionslesten
 Bande de dilatation
 Junta de expansion
 Giunti a espansione
 Liikuntasaumapala
 Expansionslist



75 x 75 mm

Expansion Cross-piece

Kreuz f. durchkreuzende Exp.leisten
 Croisillon pour joint d'intersection
 Cruz para junta de expansión
 Giunto a espansione a croce
 Ristilaajenemispala
 Krysexpansion



Art. No. 20RT

Disassembly Tool

Consumer

Abbauwerkzeug Konsument
 Outil de démontage Conso
 Herramienta de desmontaje Consumidor
 Disassemblatore per piccole superfici
 Irtostustyökalu, Kuluttajaversio
 Demonteringsverktyg Konsument